PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/11

ze dne 6. ledna 2015

o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Kranjska klobasa (CHZO))

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin ([1]), a zejména na čl. 15 odst. 2 a čl. 52 odst. 3 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 3. ledna 2013 vstoupilo v platnost nařízení (EU) č. 1151/2012. Uvedeným nařízením bylo zrušeno a nahrazeno nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ([2]).

(2) Žádost o zápis názvu „Kranjska klobasa“ předložená Slovinskem byla v souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ([3]).

(3) Proti tomuto zápisu podalo Německo dne 3. července 2012, Chorvatsko dne 16. srpna 2012 a Rakousko dne 17. srpna 2012 námitku v souladu s čl. 7 odst. 1 nařízení (ES) č. 510/2006 ([4]). Námitky byly shledány přípustnými.

(4) Dopisem ze dne 24. října 2012 Komise vyzvala zúčastněné strany, aby zahájily odpovídající konzultace a pokusily se do šesti měsíců dospět k vzájemné dohodě v souladu s jejich vnitřními postupy.

(5) Slovinsko dosáhlo dohody s Německem a Rakouskem. Naproti tomu se nedohodlo s Chorvatskem.

(6) Vzhledem k tomu, že se Slovinsko a Chorvatsko ve stanovené lhůtě nedohodly, měla by Komise přijmout rozhodnutí v souladu s postupem podle čl. 52 odst. 3 písm. b) nařízení (EU) č. 1151/2012.

(7) Pokud jde o údajné nedodržení ustanovení čl. 2 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 510/2006, který byl nahrazen čl. 5 odst. 2 nařízení (EU) č. 1151/2012 a týká se vymezení zeměpisné oblasti, tj. tvrzení, že produkt nepochází z určitého místa, regionu nebo země, nebo že spotřebitel je uváděn v omyl, nebyla zjištěna žádná zjevná chyba. Pokud jde o údajné nedodržení ustanovení týkající se užívání názvu země, které bylo povoleno pouze ve výjimečných případech, „Kranjska“ není názvem země, ale (bývalého) regionu. Kromě toho nařízení (EU) č. 1151/2012 nestanoví pro chráněná zeměpisná označení používání názvu země ve výjimečných případech. Pokud jde o tvrzení, že se zeměpisná oblast nevyznačuje žádnými přírodními charakteristikami, které ji odlišují od sousedních oblastí, opodstatněnost tohoto tvrzení není nutné zkoumat, neboť to nařízení (EU) č. 1151/2012 nevyžaduje.

(8) Komise došla k názoru, že názvy „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ a „Bauernkrainer“ na jedné straně a „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“ na straně druhé jsou názvy podobných klobás v němčině a chorvatštině a mají společný historický původ vztahující se k bývalému regionu „Kranjska“, který již v současnosti administrativně neexistuje. Jelikož tato označení mají společný původ a vzhledem k tomu, že se dané produkty vzhledově podobají, mohlo by uplatnění ochrany podle článku 13 nařízení (EU) č. 1151/2012, a zejména jeho odst. 1 písm. b), vést k tomu, že by případná registrace produktu „Kranjska klobasa“ znemožnila producentům, kteří nesplní požadavky specifikace „Kranjska klobasa“, používat výrazy „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“, „Bauernkrainer“, „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“.

([1]) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12).
([3]) Úř. věst. C 48, 18.2.2012, s. 23.
([4]) Mezitím nahrazeno čl. 10 odst. 1 písm. a), c) a d) nařízení (EU) č. 1151/2012.

(9) Z důkazů vyplývá, že užíváním názvů „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“, „Bauernkrainer“, „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“, které odkazují na produkty, jež mají společný původ s produktem „Kranjska klobasa“, nebylo zamýšleno využívat pověsti označení „Kranjska klobasa“ a že spotřebitel nebyl ani nemohl být uveden v omyl, pokud jde o skutečný původ produktů. Kromě toho bylo prokázáno, že uvedená označení byla v souladu s právem používána nepřetržitě a řádně po dobu nejméně 25 let předtím, než byla Komisi podána žádost o zápis názvu „Kranjska klobasa“.

(10) Je však třeba poznamenat, že v němčině výraz „Krainer“ a jeho složeniny za dvě století zcela ztratily zeměpisnou vazbu na region Kraňsko. Potvrzuje to skutečnost, že obě dohody, které Německo uzavřelo s Rakouskem a Slovinskem, uznávají, že použití názvů „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ a „Bauernkrainer“ nemá být považováno za zneužití názvu „Kranjska klobasa“.

(11) Z výše uvedených důvodů a v zájmu spravedlnosti a tradičních zvyklostí, bez ohledu na to, zda názvy „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“, „Bauernkrainer“, „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“ mají být považované za druhový výraz podle článku 41 nařízení (EU) č. 1151/2012, a za předpokladu, že jsou dodrženy zásady a předpisy platné v právním řádu Unie, má být i nadále možné volně bez časového omezení používat výrazy „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ a „Bauernkrainer“ a používání výrazů „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“ by mělo být povoleno na maximálně dlouhé přechodné období podle čl. 15 odst. 2 nařízení (EU) č. 1151/2012.

(12) Ustanovení čl. 6 odst. 1 nařízení (EU) č. 1151/2012 zakazuje zápis názvů, které se staly druhovými. Oponenti tvrdili, že spotřebitelé v Rakousku, Chorvatsku a Německu si daná označení používaná na jejich trzích, jako např. „Krainer“, „Krainer Wurst“, „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“, nespojují s určitým regionem. Zatímco označení navržené k zapsání zní „Kranjska klobasa“, průkazní podklady uvedené v námitce oponentů se vztahují k údajnému obecnému používání názvu „Krainer“, „Krainer Wurst“, „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“ v Rakousku, Chorvatsku a Německu, a nikoli k názvu „Kranjska klobasa“. Oponenti neberou v úvahu situaci ve Slovinsku. V námitce oponentů nebyly předloženy žádné důkazy, jež by prokazovaly obecné používání označení, které by obsahovalo název navržený k zapsání nebo z něho sestávalo. Proto nelze na základě předložených informací považovat označení „Kranjska klobasa“ za druhové, a nejedná se tedy o nedodržení ustanovení čl. 6 odst. 1 nařízení (EU) č. 1151/2012.

(13) Zatímco název „Kranjska klobasa“ je chráněn jako celek, jinou než zeměpisnou část tohoto názvu lze používat (i v překladu) po celé Unii, pokud jsou dodrženy zásady a předpisy platné v právním řádu Unie.

(14) Na základě výše uvedených skutečností by tedy označení „Kranjska klobasa“ mělo být zapsáno do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení.

(15) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro politiku jakosti zemědělských produktů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Označení „Kranjska klobasa“ (CHZO) se zapisuje do rejstříku.

Označení uvedené v prvním pododstavci označuje produkt ze třídy 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) přílohy XI prováděcího nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ([1]).

([1]) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 668/2014 ze dne 13. června 2014, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 179, 19.6.2014, s. 36).

Článek 2

Názvy „Krainer“, „Käsekrainer“, „Schweinskrainer“, „Osterkrainer“ a „Bauernkrainer“ se smějí nadále používat na území Unie, pokud jsou dodrženy zásady a předpisy jejího právního řádu.

Názvy „Kranjska“ a „Kranjska kobasica“ se smějí používat k označení klobás, které neodpovídají specifikaci produktu „Kranjska klobasa“, po dobu patnácti let ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 6. ledna 2015.

Za Komisi

předseda

Jean-Claude JUNCKER